

CHAPMAN

MF350



Instructions - Anleitung – Instructions - Instrucciones

EN - DE - FR - ES

Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St. Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK
+44 (0)1288 308149
sales@chapman.co.uk



Introduction

THIS MANUAL MUST BE HANDED TO THE OPERATOR BEFORE USE. THE OPERATOR MUST UNDERSTAND FULLY THE CONTENT OF THIS HANDBOOK BEFORE USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME. OF THE IMPLEMENT IS RESOLD, THIS MANUAL MUST ACCOMPANY THE MACHINE.

NOTE: The information contained in this manual is correct at the time of going to press. However, in the course of development, changes in specification are inevitable. Should you find the information given differs from your machine, please contact Chapman Machinery Ltd direct for advice. Use only Chapman Genuine Service Parts on Chapman Machinery and Machines.

HSE Information

The safe use of all-terrain vehicles (ATVs) & Side by Sides (UTVs) in agriculture and forestry must be adhered to at all times with machinery attached or not. The HSE information, AIS Sheet 33, gives advice on the safe use of ATVs/UTVs. It covers the two main types used in off-road working in agriculture and forestry. The Full HSE information sheet can be found here or using the QR Code to the right <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> and must be read prior to any ATV/UTV use.



REMEMBER - GET PROPERLY TRAINED AND ALWAYS WEAR HEAD PROTECTION

Important Safety Information

Always read this manual before fitting or operating the machine – whenever any doubt exists contact your dealer or the Chapman Machinery Service Department for advice and assistance.

- Do not operate this equipment unless you have studied this manual in full
- Only use this machine for its designated task - improper use is both highly dangerous and damaging to machine components
- Both operators & maintenance fitters should be familiar with the machine and fully aware of dangers surrounding improper use or incorrect repairs
- Before starting, carry out a visual check on both machine & towing vehicle as regards functionality, road safety & accident prevention rules
- Even when using the machine correctly, accidents can occur. It is imperative that nobody stand within the danger area. If working near roads, buildings or animals, special attention must be taken to ensure safety.
- Never wear loose clothing which could get caught in rotating equipment
- Never carry passengers on the carrying vehicle
- Do not stand near the machine when operating
- Damaged or missing safety decals must be replaced immediately

Transportation Safety

- When transporting, especially over rough ground, reduce speed to prevent damage to machine.
- This machine must be securely strapped into the bed of the UTV or pickup to which it is mounted at all times, do not move the carrying vehicle without first ensuring the feeder is attached securely.

Operating Safety

- Pay attention when working with the machine not to harm livestock if crowding occurs around the machine
- If anything should become entangled in the mechanism, or blocked in the chute, stop the machine and disconnect the power before attempting to clear the blockage. DO NOT REACH INTO THE MECHANISM WHEN RUNNING AS INJURY MAY RESULT.
- Ensure carrying vehicle has sufficient bed load rating to carry the weight of the feeder and feed when full.

Description

The MF350 Mounted Feeder is designed for mounting into the bed of a UTV or pickup, for feeding livestock, through deposition of pre-defined drops of feed, onto clear ground. It is recommended to use this attachment with free-flowing feed, eg. Rolls or nuts, to prevent bridging in the hopper.

The MF350 operates with an electric motor mechanism, ensuring accurate deposition. Electronics are suitably protected against moisture & dirt ingress to ensure trouble-free usage in even the toughest winter conditions. The MF350 has approximately 300kg carrying capacity (feed material dependant), a galvanised metal hopper and PVC cover. Please ensure the carrying vehicle has sufficient capacity for the base machine weight (circa 90kg) and the weight of feed in the hopper when full.

These machines should however only be used to perform tasks for which they were designed - use of the machine for any other function may be both dangerous to persons, and potentially damaging to components. Use of the machine beyond the stated usage may invalidate any applicable warranty, as well as being potential in breach of applicable safety regulations.

Identification

Each machine is fitted with a serial plate (shown below) which details the following:

1. **Model**
2. **Date of Manufacture (DOM)**
3. **Serial Number**
4. **Mass**

When enquiring regarding spares or additional equipment, ensure you have this information to hand.



Implement Decals

If your implement does not contain all of the safety decals shown below, please contact Chapman Machinery for replacement decals before use. Note: All decals must be present and visible. It is imperative that these are replaced if damaged to prevent potential harm to users.

CAUTION - Read operators manual before handling this machine. Observe instructions and safety rules when operating.		WARNING - Entanglement Hazard. Keep hands away from moving parts	
--	---	---	---

Attachment

Before attachment, ALWAYS ensure the following:

- The carrying vehicle has sufficient capacity for the fully laden unit (Machine weight circa 90kg + Max feed capacity (varies with feed used, this must be checked!) = total laden weight
- All safety guards & decals are in good working order and correctly fitted
- Electrical connections are free of dirt and moisture

Attaching the Machine

NOTE: This machine is designed to attach to the carrying vehicle using 4 x ratchet straps. Never use less than 4 straps to secure the load as movement may result!

1. Remove tailgate from carrying vehicle.



2. Load MF350 into bed using forklift slots or suitable lifting strops rated to carry plated unladen weight. If fitting for the first time and the hopper has been shipped 'upside down' then it can be carefully rolled into the pickup bed by 2 people, as shown below. Ensure that the control box and cabling do not get trapped or damaged during this procedure!



3. Centralise hopper in bed and attach using 4 supplied ratchet straps, 2 straps per side. Ratchet straps must be fitted in a crossing manner as shown below! It is the user's responsibility to ensure the unit is securely fitted in the bed.



4. Fit the cover support bar to prevent the cover sagging as shown below. Fit tarpaulin cover on top of hopper.



5. Route control module cabling through the chassis so that the control box is within easy reach of the operator when driving the vehicle. A mounting bracket is supplied for easy fitment, along with plenty of cable to route around obstructions. The unit is designed to be hard-wired direct to the battery of the vehicle with a dedicated feed. It is recommended that the control unit be hard-wired into the vehicle to ensure cables do not get snagged and damaged by tools, equipment, dogs etc; should the hopper need to be removed at a later stage, the plug can be disconnected from the hopper and the control module can remain in the vehicle when not in use.
6. Calibrate the drop size for the feed being used. This should be completed every time different feed is used to ensure accurate feed rates. Instructions for calibration are included on the following page.



ENSURE CONTROL EQUIPMENT IS SECURELY ATTACHED TO THE TOWING VEHICLE BEFORE USE

Drop Size Adjustment & Calibration

Initially set the Feed adjustment plate to setting 4, as indicated by the arrow on the drop adjustment plate. To adjust, loosen BOTH hand wheels, and slide the unit forwards or backwards to the desired value. Tighten securely.

Setting 1: Minimum drop size
Setting 8: Maximum drop size



Fill the hopper 50% full of the feed to be distributed. With the machine attached to the towing vehicle and on level ground, switch the control box on and deposit 20 drops of feed into a bucket. Measure the weight of the deposited feed and divide by the number of drops (in this case 20) to give the weight per drop.

On mounted models, due to unusual shape of the hopper, the feed rate may change slightly as the hopper empties, especially if feed is used which is not very free running. Please be aware of this when feeding and ensure the hopper is full when heading out to feed, or alternatively you can (on first use) measure the feed in the hopper before and after feeding to ensure the correct amount of feed is being put out. It is not recommended to use this feeder with 'sticky' feedstuff eg. home blends or those containing molasses which can bridge in the hopper

Adjust the feed adjustment plate as required to increase or decrease the drop size, checking after each adjustment for the average drop size. Individual drop sizes can vary, the average however over a complete hopper should remain relatively constant.

It is recommended that the feed be deposited in round numbers, ie. 1kg, 2lb etc. This allows easy calculation of required number of drops for different livestock numbers.

Once you have set the machine to the desired drop size, securely tighten the two retaining handwheels to ensure this does not change during use. It is also advisable to make a mark on the adjustment marker in indelible ink with the feedstuff being used, subsequently the feeder can quickly be changed between feed types using these marks.

Control Box

The Control Module has two modes of operation; count and countdown mode (the latter is recommended for most users).

Count Mode: Unit counts up from 0 e.g. 1,2,3,4,5 indefinitely, until the count is paused or the unit switched off. If the counter reaches 999 then it will reset to 000.

Countdown Mode: The desired drop count is set using the up / down arrows in increments of 5. The unit will then count down and stop at zero.

The unit can be fixed to a suitable surface on the towing vehicle using screws through the fixing lugs hidden under the two flaps on the left and right of the unit.

Specification

Supply Voltage:	12V DC nominal, 16V MAXIMUM		
Power Consumption:	OFF: 0.01A	ON: 0.05A	MOTOR RUNNING: 5A
Operating Temperature:	-10°C to +40°C		
Fuse:	Thermal Reset Polyfuse (Non-serviceable) Operating life: 100,000 cycles		
Protection rating:	IP67		
Polarity protection:	Diode		

NOTE: This control box features several thermal-rest polyfuse. If this fuse is tripped through a fault condition, the fuse will reset after approximately 30 seconds when the fuse has cooled sufficiently. In hot ambient conditions this can take significantly longer; likewise, in cold ambient conditions this will take less time.

Operation - Count Mode

1. Switch the unit on by pressing the ON / OFF button. All segments of the display will lightup.
2. After approx. 3 seconds the display will show 000.
3. Press Run / Pause to start the motor. The unit will count up from 0. Pressing RUN / PAUSE when the unit is running will stop the motor and pause the counter. Holding RUN / PAUSE for 3 seconds will reset the counter to 0.
4. Pressing the ON / OFF button at any time switches the unit off.

Operation - Countdown Mode

1. Switch the unit on by pressing the ON / OFF button. All segments of the display will lightup.
2. After approx. 3 seconds the display will show 000.
3. Using the UP / DOWN arrows set the desired drop count.
4. Press the RUN / PAUSE button to start the motor and countdown. The countdown can be paused or resumed at any time using the RUN / PAUSE button.
5. Once the countdown reaches 000 the unit will stop.

Fault Codes & Counter Troubleshooting

OL = Overload. Motor or slide plate jammed, or plug / socket connection is poor. Check plug / socket connection and check slide plate is not jammed.

F1 = Sensor Fault. No output is being received from sensor. Check plug / socket for dirt or corrosion preventing contact. Check sensor for damage or corrosion. The unit will continue to operate with this fault but will not count. To exit this fault condition once the problem has been identified turn the unit off. by holding the ON/OFF button unt the unit switches off.

The control box MUST receive a signal from the sensor in order to 'park' the motor in the correct position with the slide SHUT. If no signal is received for approximately 5 seconds the F1 error will show up. If this is the case the unit can be switched off by holding down the ON/OFF button for several seconds, however please note that the motor may stop with the slide plate open in this case, allowing feed to escape.

For most instances of F1 error the cause is generally connector or cabling. First and foremost check connectors are clean, making good contact and there is no damage to the cable. Dirt or corrosion can lead to poor contact and unreliable sensor signal, culminating in an F1 fault code.

Plug/socket wiring;

Brown = 7 = Motor –
 Red = 3 = Motor +
 Green = 5 = Sensor Cable (zero voltage – not polarity specific)
 White = 1 = Sensor Cable (zero voltage – not polarity specific)

A further cause of issue is rodent damage to cables inside the feeder itself. The sensor cable is small and can be chewed by rodents attracted to the machine by feed residue within the mechanism. Once the main plug/socket and cables have been checked for issue it may be necessary to open up the feeder itself to resolve the issue as below;

Procedure

1. Remove the belly pan (1) in order to access the running gear. You may find it easier to remove the entire metering assembly from the hopper so that the unit can be worked on easier. The metering unit (2) is secured to the hopper with 6 x M10 bolts around the bottom of the hopper, and 2 x M10 bolts adjacent to the electrical socket on the frame.



2. You should not need to remove the slide plate to access the sensor, however if you do need to remove the slide plate for access, this can be achieved by unclipping the spring from the slide plate and removing the 5 x bearings and associated bolts which locate the plate. TAKE NOTE OF THE NUMBER OF WASHERS AS THESE NEED TO BE RE-FITTED IN THE SAME ORDER TO ENSURE THE SLIDE MOVES SMOOTHLY.
3. The sensor and the magnet should pass each other with approximately 2mm gap between them. The sensors also need to be aligned vertically (so that they are approximately level with each other). If required you can bend the sensor support bracket up or down to get vertical alignment, and you can move the sensor in or out on the slotted holes to get horizontal alignment. Sensor signal can be checked using a multi-meter – resistance should drop to zero momentarily as the sensor passes the magnet. The sensor can be adjusted and the mechanism rotated by hand (it will be hard to rotate by hand but will rotate) such that a reliable signal is obtained on the bench prior to re-fitting into the machine.

FOR MACHINES USED WITH DUSTY FEED OR FEED WITH ADDITIVES SUCH AS MOLLASES, BUILD UP OF DIRT CAN AFFECT THE SENSOR OPERATION – IN THIS CASE CLEAN WITH A LOW-PRESSURE WATER JET.

Consult the relevant parts diagram for the sensor part number if spares are required, alternatively contact your distributor.

General Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Remedies
Unit will not light up when on button pressed	Low Supply Power	Charge Battery
	Incorrect Polarity/poor connection	Check connection
	Shortage in wiring	Check wiring loom for damage and repair/replace as required
Motor does not operate even though control box is on	Poor connection between control box and TF350	Check plug is clean and moisture free
	Shortage in wiring (may be indicated by unit losing power when run button pressed)	Check wiring for damage
	Motor Fault	Replace motor, contact distributor
Counter does not operate	Poor connection	Check plug is clean and moisture free
	No signal (Fault F1)	Adjust or replace sensor (see handbook)
	Sensor fault	Replace sensor
No material is fed	Jammed slide plate	Check for blockages and remove
	Hopper bridging	Agitate hopper contents
Drop size varies	Drop adjustment plate loose	Adjust and tighten hand screws
Feed leaking out from chute	Jammed slide plate	Check for blockages and remove
	Slide plate 'sticking' (May be apparent on feeds with high molasses / binding content)	Clean slide plate area. A stronger return spring can be provided if required for very sticky feed.

Storage

Machines should always be stored under cover and protected from the elements accordingly.

The machine should be thoroughly cleaned and lubricated prior to storage. At this point it is good practice to check the machine for worn or damaged components - any parts that require replacing should be ordered and fitted at the earliest opportunity so the machine is fully prepared for the next seasons work.

Warranty

The Chapman Warranty

Chapman Machinery Ltd (herein 'Chapman' or 'Chapman Machinery') warrants that the machine referred to in the Warranty Registration Form will be free from manufacturing defects for a period of 24 months from the date of sale. This warranty does not affect your statutory rights, but merely adds to them. Should you have a problem within 24 months from the date of sale please contact your original dealer, or Chapman Machinery's Service Department.

Any part found to be defective during this period will be replaced or repaired, at our discretion, by the dealer or a authorised Service Engineer.

Warranty Conditions

1. The Warranty Registration Form must be completed and returned to Chapman Machinery Ltd within 30 days of the date of sale
2. This warranty does not cover defects arising from fair wear and tear, wilful damage, negligence, misuse, abnormal working conditions, use in competition, failure to follow Chapman Machinery's instructions (oral or written, including all instructions and recommendation made in the Operator's Manual) or alteration or repair of the machinery without prior approval.
3. The machinery must have been serviced in accordance with the Operator's Manual and the Service Log must have been kept up to date and made available to the dealer should service, repair or warranty work be undertaken.
4. This warranty does not cover claims in respect of wearing parts such as blades, flails, paintwork, tyres, belts, hydraulic hoses, bearings, bushes, linkage pins, top links, ball ends unless there is a manufacturing or material defect or the cost of normal servicing items such as oils and lubricants.
5. This warranty does not cover any expenses or losses incurred whilst the machinery is out of use for warranty repairs or parts replacement.
6. This warranty does not extend to parts, materials or equipment not manufactured by Chapman Machinery, for which the Buyer shall only be entitled to the benefit of any such warranty or guarantee given by the manufacturer to Chapman Machinery. Only genuine replacement parts will be allowable for warranty claims.
7. All parts replaced by Chapman Machinery under warranty become the property of Chapman Machinery and must be returned to Chapman Machinery if so requested. Such parts may only be disposed of after a warranty claim has been accepted and processed by Chapman Machinery.
8. Chapman Machinery is not liable under this warranty for any repairs carried out without Chapman Machinery's written consent or without Chapman Machinery being afforded a reasonable opportunity to inspect the machinery the subject of the warranty claim. Chapman Machinery's written consent must, therefore, be obtained before any repairs are carried out or parts replaced. Use of non-Chapman Machinery parts automatically invalidates the Chapman Warranty. Failed components must not be dismantled except as specifically authorised by Chapman Machinery and dismantling of any components without authorisation from Chapman Machinery will invalidate this warranty.
9. All warranty claims must be submitted to Chapman Machinery on Chapman Machinery Warranty Claim Forms within 30 days of completion of warranty work.
10. Using the machine implies the knowledge and acceptance of these instructions and the limitations contained in this Manual.

Transfer of Warranty

The Chapman warranty be transferred to a subsequent owner of the machinery (for use within the UK only) for the balance of the warranty period subject to all of the stated warranty conditions and provided that the Change of Owner form is completed and sent to Chapman Machinery within 14 days of change of owner- ship.

Chapman Machinery Ltd retain the right to refuse transfer of warranty.

Chapman Machinery reserves the right to make alterations and improvements to any machinery without notification and without obligation to do so.



DECLARATION OF CONFORMITY

EU: Machinery Directive 2006/42/EC

UK: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Product(s) covered: MF350 Mounted Feeder

Serial Number: Stated on Accompanying Invoice

Standards and Regulations Used: Machinery Directive 2006/42/EC
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Place of Issue: United Kingdom

Name of Representative: James Chapman

Position of Representative: Director

Basis of Conformity Declaration: Self Declaration by Manufacturer

Declaration:

I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the stated standards and other related documents following the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC directives [EU] and Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK]

The products described above comply with the essential requirements of the directives specified.

Signed:



Date: 06/04/2022

Einführung

DIESES HANDBUCH MUSS DEM BEDIENER VOR DER BENUTZUNG AUSGEHÄNDIGT WERDEN. DER BEDIENER MUSS DEN INHALT DIESES HANDBUCHSVOLLSTÄNDIG VERSTEHEN, BEVOR ER DIE MASCHINE ZUM ERSTEN MAL BENUTZT. WENN DAS GERÄT WEITERVERKAUFT WIRD, MUSS DIESES HANDBUCH DER MASCHINE BEILIEGEN.

HINWEIS: Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Im Laufe der Entwicklung sind jedoch Änderungen der Spezifikationen unvermeidlich. Sollten Sie feststellen, dass die angegebenen Informationen nicht mit Ihrer Maschine übereinstimmen, wenden Sie sich bitte direkt an Chapman Machinery Ltd, um Rat zu erhalten. Verwenden Sie nur Chapman-Originalersatzteile für Chapman-Maschinen und -Geräte.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie dieses Handbuch immer, bevor Sie die Maschine montieren oder in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder an die Kundendienstabteilung von Chapman Machinery, um Rat und Hilfe zu erhalten.

- Bedienen Sie dieses Gerät nur, wenn Sie dieses Handbuch vollständig gelesen haben.
- Verwenden Sie diese Maschine nur für die vorgesehene Aufgabe - unsachgemäßer Gebrauch ist sehr gefährlich und schadet den Maschinenkomponenten.
- Sowohl Bediener als auch Wartungspersonal sollten mit der Maschine vertraut sein und sich der Gefahren bewusst sein, die mit einer unsachgemäßen Verwendung oder falschen Reparaturen verbunden sind.
- Führen Sie vor dem Start eine Sichtprüfung der Maschine und des Zugfahrzeugs in Bezug auf Funktionalität, Verkehrssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften durch.
- Auch bei sachgemäßer Verwendung der Maschine können Unfälle passieren. Es ist unbedingt erforderlich, dass sich niemand im Gefahrenbereich aufhält. Wenn Sie in der Nähe von Straßen, Gebäuden oder Tieren arbeiten, müssen Sie besonders vorsichtig sein, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung, die sich in rotierenden Geräten verfangen könnte.
- Befördern Sie niemals Passagiere auf dem Trägerfahrzeug
- Halten Sie sich während des Betriebs nicht in der Nähe der Maschine auf.
- Beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber müssen sofort ersetzt werden.

Sicherheit im Verkehr

- Verringern Sie beim Transport, insbesondere auf unebenem Gelände, die Geschwindigkeit, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Diese Maschine muss jederzeit sicher auf der Ladefläche des Nutzfahrzeugs oder Pickups, auf dem sie montiert ist, angeschnallt sein. Bewegen Sie das Trägerfahrzeug nicht, ohne sich vorher zu vergewissern, dass der Futterautomat sicher befestigt ist.

Betriebssicherheit

- Achten Sie bei der Arbeit mit der Maschine darauf, dass das Vieh nicht zu Schaden kommt, wenn es sich um die Maschine drängt.
- Sollte sich etwas im Mechanismus verfangen oder den Auswurfschacht blockieren, halten Sie die Maschine an und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie versuchen, die Blockade zu beseitigen. GREIFEN SIE BEIM LAUFEN NICHT IN DEN MECHANISMUS, DA DIES ZU VERLETZUNGEN FÜHREN KANN.
- Vergewissern Sie sich, dass das Transportfahrzeug über eine ausreichende Tragfähigkeit der Ladefläche verfügt, um das Gewicht des Futterautomaten und des Futters in vollem Zustand zu tragen.

Beschreibung

Der MF350 Anbau-Futterautomat ist für die Montage auf der Ladefläche eines Nutzfahrzeugs oder Pickups konzipiert und dient der Fütterung von Nutztieren, indem er vordefinierte Futtertropfen auf den freien Boden abgibt. Es wird empfohlen, dieses Anbaugerät mit frei fließendem Futter, z. B. Rollen oder Nüssen, zu verwenden, um Brückenbildung im Trichter zu vermeiden.

Der MF350 arbeitet mit einem elektromotorischen Mechanismus, der eine präzise Ablage gewährleistet. Die Elektronik ist angemessen gegen das Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz geschützt, um einen störungsfreien Betrieb auch unter den härtesten Winterbedingungen zu gewährleisten. Der MF350 hat eine Tragfähigkeit von ca. 300 kg (abhängig vom Futtermittel), einen verzinkten Metalltrichter und eine PVC-Abdeckung. Vergewissern Sie sich, dass das Trägerfahrzeug über eine ausreichende Kapazität für das Gewicht der Basismaschine (ca. 90 kg) und das Gewicht des Futters im gefüllten Trichter verfügt.

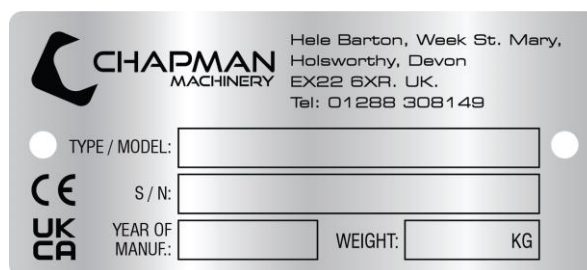
Diese Maschinen sollten jedoch nur für die Aufgaben verwendet werden, für die sie konstruiert wurden - die Verwendung der Maschine für andere Funktionen kann sowohl für Personen gefährlich sein als auch potenziell die Komponenten beschädigen. Die Verwendung des Geräts über den angegebenen Verwendungszweck hinaus kann zum Erlöschen jeglicher Garantie führen und stellt möglicherweise einen Verstoß gegen die geltenden Sicherheitsvorschriften dar.

Identifizierung

Jede Maschine ist mit einem Serienschild versehen (siehe unten), das folgende Angaben enthält:

1. **Modell**
2. **Datum der Herstellung**
3. **Seriennummer**
4. **Masse**

Wenn Sie sich nach Ersatzteilen oder zusätzlicher Ausrüstung erkundigen, stellen Sie sicher, dass Sie diese Informationen zur Hand haben.



Aufkleber am Gerät

Wenn Ihr Gerät nicht alle der unten aufgeführten Sicherheitsaufkleber enthält, wenden Sie sich bitte vor dem Einsatz an Chapman Machinery, um Ersatzaufkleber zu erhalten. Anmerkung: Alle Aufkleber müssen vorhanden und sichtbar sein. Diese müssen unbedingt ersetzt werden, wenn sie beschädigt sind, um mögliche Schäden für die Benutzer zu vermeiden.

VORSICHT - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine bedienen. Beachten Sie beim Betrieb die Anweisungen und Sicherheitsvorschriften.		WARNUNG - Gefahr des Verfangens. Hände von beweglichen Teilen fernhalten	
--	---	---	---

Anbau

Stellen Sie vor dem Anbau IMMER Folgendes sicher:

- Das Trägerfahrzeug hat eine ausreichende Kapazität für die voll beladene Einheit (Maschinengewicht ca. 90 kg + maximale Futterkapazität (variiert je nach verwendetem Futter, dies muss überprüft werden!) = Gesamtgewicht
- Alle Schutzvorrichtungen und Aufkleber sind in einwandfreiem Zustand und korrekt angebracht
- Elektrische Anschlüsse sind frei von Schmutz und Feuchtigkeit

Anbringen der Maschine

HINWEIS: Diese Maschine ist so konzipiert, dass sie mit 4 Ratschengurten am Trägerfahrzeug befestigt werden kann. Verwenden Sie niemals weniger als 4 Gurte zur Sicherung der Ladung, da dies zu Bewegungen führen kann!

1. Entfernen Sie die Heckklappe vom Trägerfahrzeug.



2. Laden Sie den MF350 mit Hilfe von Gabelstaplerschlitten oder geeigneten Hebehilfen, die für das Leergewicht der Platte ausgelegt sind, auf die Ladefläche. Wenn der Trichter zum ersten Mal montiert wird und "auf dem Kopf stehend" geliefert wurde, kann er vorsichtig von 2 Personen auf die Ladefläche des Pickups gerollt werden, wie unten gezeigt. Achten Sie darauf, dass der Schaltkasten und die Verkabelung bei diesem Vorgang nicht eingeklemmt oder beschädigt werden!



3. Zentrieren Sie den Trichter auf der Ladefläche und befestigen Sie ihn mit den 4 mitgelieferten Ratschengurten, 2 Gurte pro Seite. Die Ratschengurte müssen wie unten gezeigt überkreuzt angebracht werden! Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät sicher auf der Ladefläche befestigt ist.



4. Bringen Sie die Stützstange für die Abdeckung an, um ein Durchhängen der Abdeckung zu verhindern (siehe unten). Befestigen Sie die Abdeckplane oben auf dem Trichter.



5. Verlegen Sie die Kabel des Steuermoduls so durch das Fahrgestell, dass der Schaltkasten beim Fahren des Fahrzeugs für den Fahrer leicht erreichbar ist. Für eine einfache Montage wird eine Halterung mitgeliefert, und das Kabel ist ausreichend lang, um Hindernisse zu umgehen. Das Gerät ist so konzipiert, dass es direkt mit der Fahrzeugbatterie verdrahtet werden kann, und zwar über eine spezielle Zuleitung. Es wird empfohlen, die Steuereinheit fest mit dem Fahrzeug zu verkabeln, um sicherzustellen, dass die Kabel nicht von Werkzeugen, Geräten, Hunden usw. eingeklemmt und beschädigt werden. Sollte der Trichter zu einem späteren Zeitpunkt ausgebaut werden müssen, kann der Stecker vom Trichter abgezogen werden und das Steuermodul kann im Fahrzeug verbleiben, wenn es nicht benutzt wird.
6. Kalibrieren Sie die Tropfengröße für das verwendete Futtermittel. Dies sollte jedes Mal durchgeführt werden, wenn ein anderes Futtermittel verwendet wird, um genaue Vorschubgeschwindigkeiten zu gewährleisten. Eine Anleitung zur Kalibrierung finden Sie auf der folgenden Seite.



STELLEN SIE SICHER, DASS DIE STEUERGERÄTE VOR DER VERWENDUNG SICHER AM ZUGFAHRZEUG BEFESTIGT SIND

Einstellung und Kalibrierung der Tropfengröße

Stellen Sie die Vorschubeinstellplatte zunächst auf Einstellung 4, wie durch den Pfeil auf der Tropfeneinstellplatte angezeigt. Lösen Sie zum Einstellen BEIDE Handräder und schieben Sie das Gerät vorwärts oder rückwärts auf den gewünschten Wert. Fest anziehen.

Einstellung 1: Minimale Tropfengröße

Einstellung 8: Maximale Tropfengröße

Füllen Sie den Trichter zu 50 % mit dem zu verteilenden Futter. Schalten Sie den Schaltkasten ein, während die Maschine an das Zugfahrzeug angehängt ist und auf ebenem Boden steht, und geben Sie 20 Tropfen Futter in einen Eimer. Messen Sie das Gewicht des abgelagerten Futters und teilen Sie es durch die Anzahl der Tropfen (in diesem Fall 20), um das Gewicht pro Tropfen zu ermitteln.



Bei Anbaumodellen kann sich aufgrund der ungewöhnlichen Form des Trichters die Vorschubgeschwindigkeit beim Entleeren des Trichters geringfügig ändern, vor allem, wenn Futtermittel verwendet werden, die nicht sehr leichtgängig sind. Bitte beachten Sie dies bei der Fütterung und vergewissern Sie sich, dass der Trichter voll ist, wenn Sie zur Fütterung hinausgehen. Alternativ können Sie (bei der ersten Verwendung) die Futtermenge im Trichter vor und nach der Fütterung messen, um sicherzustellen, dass die richtige Menge an Futter ausgegeben wird. Es wird nicht empfohlen, diesen Futterautomaten für "klebrige" Futtermittel zu verwenden, z. B. für Hausmischungen oder melassehaltige Futtermittel, die sich im Trichter festsetzen können.

Verstellen Sie die Vorschubeinstellplatte nach Bedarf, um die Tropfengröße zu erhöhen oder zu verringern, und überprüfen Sie nach jeder Einstellung die durchschnittliche Tropfengröße. Einzelne Tropfengrößen können variieren, der Durchschnitt über einen kompletten Trichter sollte jedoch relativ konstant bleiben.

Es wird empfohlen, das Futter in runden Zahlen zu deponieren, d. h. 1 kg, 2 lb usw. Dies ermöglicht eine einfache Berechnung der erforderlichen Anzahl von Tropfen für unterschiedliche Viehbestände.

Wenn Sie die Maschine auf die gewünschte Tropfengröße eingestellt haben, ziehen Sie die beiden Haltehandräder fest an, um sicherzustellen, dass sich diese während des Gebrauchs nicht verändert. Es ist auch ratsam, die Einstellmarkierung mit dokumentenechter Tinte mit dem verwendeten Futtermittel zu beschriften, damit der Futterautomat später schnell zwischen den verschiedenen Futterarten umgestellt werden kann.

Schaltkasten

Das Steuermodul verfügt über zwei Betriebsmodi: den Zähl- und den Countdown-Modus (letzterer wird für die meisten Benutzer empfohlen).

Zählmodus: Das Gerät zählt von 0 aufwärts, z.B. 1,2,3,4,5, bis die Zählung unterbrochen oder das Gerät ausgeschaltet wird. Wenn der Zähler 999 erreicht, wird er auf 000 zurückgesetzt.

Countdown-Modus: Die gewünschte Tropfenzahl wird mit den Auf-/Ab-Pfeiltasten in 5er-Schritten eingestellt. Das Gerät zählt dann rückwärts und stoppt bei Null.

Das Gerät kann mit Schrauben an einer geeigneten Oberfläche des Zugfahrzeugs befestigt werden, wobei die Befestigungslaschen unter den beiden Klappen links und rechts des Geräts verborgen sind.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	12 V DC Nennspannung, 16 V MAXIMAL		
Stromverbrauch:	AUS: 0,01A	EIN: 0,05A	MOTOR LÄUFT: 5A
Betriebstemperatur:	-10°C bis +40°C		
Sicherung:	Thermische rückstellbare Polysicherung (nicht wartbar) Lebensdauer: 100.000 Zyklen		
Schutzart:	IP67		
Verpolungsschutz:	Diode		

HINWEIS: Dieser Schaltkasten verfügt über mehrere thermische rückstellbare Polysicherungen. Wenn diese Sicherung durch einen Fehlerzustand ausgelöst wird, setzt sich die Sicherung nach ca. 30 Sekunden zurück, wenn sie ausreichend abgekühlt ist. Bei heißen Umgebungsbedingungen kann dies deutlich länger dauern, bei kalten Umgebungsbedingungen dauert es weniger lang.

Betrieb - Zählmodus

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON / OFF ein. Alle Segmente der Anzeige leuchten auf.
2. Nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display 000 an.
3. Drücken Sie Run / Pause, um den Motor zu starten. Das Gerät zählt von 0 aufwärts. Wenn Sie bei laufendem Gerät RUN / PAUSE drücken, wird der Motor angehalten und der Zähler pausiert. Wenn Sie RUN / PAUSE 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Zähler auf 0 zurückgesetzt.
4. Durch Drücken der Taste ON / OFF kann das Gerät jederzeit ausgeschaltet werden.

Betrieb - Countdown-Modus

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON / OFF ein. Alle Segmente der Anzeige leuchten auf.
2. Nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display 000 an.
3. Stellen Sie mit den Pfeiltasten UP / DOWN die gewünschte Tropfenzahl ein.
4. Drücken Sie die Taste RUN / PAUSE, um den Motor und den Countdown zu starten. Der Countdown kann jederzeit mit der Taste RUN / PAUSE angehalten oder fortgesetzt werden.
5. Sobald der Countdown 000 erreicht, stoppt das Gerät.

Fehlercodes & Zähler - Fehlerbehebung

OL = Overload. Motor oder Schieberplatte klemmt, oder Stecker/Buchse ist schlecht angeschlossen. Prüfen Sie die Verbindung zwischen Stecker und Buchse und stellen Sie sicher, dass die Schieberplatte nicht klemmt.

F1 = Sensorfehler. Es wird kein Ausgang vom Sensor empfangen. Prüfen Sie Stecker/Buchse auf Schmutz oder Korrosion, die den Kontakt verhindern. Prüfen Sie den Sensor auf Schäden oder Korrosion. Das Gerät arbeitet mit diesem Fehler weiter, wird aber nicht gezählt. Um diesen Fehlerzustand zu beenden, sobald das Problem identifiziert wurde, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die ON/OFF-Taste gedrückt halten, bis sich das Gerät ausschaltet.

Der Schaltkasten MUSS ein Signal vom Sensor erhalten, um den Motor in der richtigen Position mit GESCHLOSSENEM Schieber zu "parken". Wenn ca. 5 Sekunden lang kein Signal empfangen wird, wird der Fehler F1 angezeigt. In diesem Fall kann das Gerät ausgeschaltet werden, indem die EIN/AUS-Taste einige Sekunden lang gedrückt wird. Bitte beachten Sie jedoch, dass der Motor in diesem Fall bei geöffneter Schieberplatte stehen bleiben kann, so dass Futter austritt.

In den meisten Fällen von F1-Fehlern liegt die Ursache in den Steckern oder der Verkabelung. Überprüfen Sie in erster Linie, ob die Stecker sauber sind, einen guten Kontakt haben und das Kabel nicht beschädigt ist. Schmutz oder Korrosion können zu schlechtem Kontakt und einem unzuverlässigen Sensorsignal führen, was zu einem F1-Fehlercode führt.

Verdrahtung der Stecker/Buchsen;

Braun = 7 = Motor -

Rot = 3 = Motor +

Grün = 5 = Sensorkabel (Nullspannung - nicht polaritätsspezifisch)

Weiß = 1 = Sensorkabel (Nullspannung - nicht polaritätsspezifisch)

Eine weitere Ursache für Probleme sind Nagetierschäden an den Kabeln im Futterautomaten selbst. Das Sensorkabel ist klein und kann von Nagetieren zerkaut werden, die durch Futterreste im Mechanismus angezogen werden. Nachdem der Hauptstecker/die Buchse und die Kabel auf Probleme überprüft wurden, kann es notwendig sein, den Futterautomaten selbst zu öffnen, um das Problem wie unten beschrieben zu beheben;

Verfahren

1. Entfernen Sie die Bauchwanne (1), um an das Fahrwerk zu gelangen. Möglicherweise ist es einfacher, die gesamte Dosiereinheit aus dem Trichter zu entfernen, damit das Gerät leichter bearbeitet werden kann. Das Dosiergerät (2) wird mit 6 x M10 Schrauben am Boden des Trichters und 2 x M10 Schrauben neben der elektrischen Buchse am Rahmen befestigt.



2. Sie sollten die Schiebepatte nicht entfernen müssen, um an den Sensor zu gelangen. Sollten Sie die Schiebepatte dennoch entfernen müssen, um an den Sensor zu gelangen, können Sie dies tun, indem Sie die Feder von der Schiebepatte lösen und die 5 x Lager und die dazugehörigen Schrauben entfernen, die die Platte fixieren. ACHTEN SIE AUF DIE ANZAHL DER UNTERLEGSCHNITTEN, DA DIESE IN DER GLEICHEN REIHENFOLGE WIEDER EINGEBAUT WERDEN MÜSSEN, UM EINE REIBUNGSLOSE BEWEGUNG DES SCHIEBERS ZU GEWÄHRLEISTEN.
3. Der Sensor und der Magnet sollten mit einem Abstand von etwa 2 mm aneinander vorbeigehen. Die Sensoren müssen auch vertikal ausgerichtet werden (so dass sie ungefähr auf gleicher Höhe liegen). Bei Bedarf können Sie die Sensorhalterung nach oben oder unten biegen, um eine vertikale Ausrichtung zu erreichen, und Sie können den Sensor an den Langlöchern nach innen oder außen verschieben, um eine horizontale Ausrichtung zu erreichen. Das Sensorsignal kann mit einem Multimeter überprüft werden - der Widerstand sollte kurzzeitig auf Null fallen, wenn der Sensor den Magneten passiert. Der Sensor kann eingestellt und der Mechanismus von Hand gedreht werden (er lässt sich nur schwer von Hand drehen, aber er dreht sich), so dass vor dem Wiedereinbau in die Maschine auf dem Prüfstand ein zuverlässiges Signal erhalten wird.

BEI MASCHINEN, DIE MIT STAUBIGEN FUTTERMITTELN ODER FUTTERMITTELN MIT ZUSÄTZEN WIE MOLLASEN VERWENDET WERDEN, KANN DIE ANSAMMLUNG VON SCHMUTZ DIE FUNKTION DES SENSORS BEEINTRÄCHTIGEN - IN DIESEM FALL MIT EINEM NIEDERDRUCKWASSERSTRAHL REINIGEN.

Die Teilenummer des Sensors finden Sie auf dem entsprechenden Teileplan, wenn Sie Ersatzteile benötigen, oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Allgemeine Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Das Gerät leuchtet nicht, wenn die Einschalttaste gedrückt wird	Niedrige Versorgungsspannung	Batterie aufladen
	Falsche Polarität / schlechter Anschluss	Verbindung prüfen
	Mängel in der Verkabelung	Kabelbaum auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf reparieren/ersetzen
Der Motor läuft nicht, obwohl der Schaltkasten eingeschaltet ist	Schlechte Verbindung zwischen Schaltkasten und TF350	Prüfen Sie, ob der Stecker sauber und frei von Feuchtigkeit ist.
	Mängel in der Verkabelung (kann dadurch angezeigt werden, dass das Gerät beim Drücken der Betriebstaste an Leistung verliert)	Verkabelung auf Schäden prüfen
	Motorstörung	Motor austauschen, Verteiler kontaktieren
Zähler funktioniert nicht	Schlechte Verbindung	Prüfen Sie, ob der Stecker sauber und frei von Feuchtigkeit ist.
	Kein Signal (Störung F1)	Sensoreinstellen oder ersetzen (siehe Handbuch)
	Sensorfehler	Sensor austauschen
Es wird kein Material zugeführt	Verklemmte Schieberplatte	Auf Verstopfungen prüfen und entfernen
	Trichterüberbrückung	Inhalt des Trichters umrühren
Tropfengröße variiert	Platte zur Einstellung der Tropfengröße locker	Handschrauben einstellen und festziehen
Aus der Auswurfschacht auslaufendes Futter	Verklemmte Schieberplatte	Auf Verstopfungen prüfen und entfernen
	Verkleben der Schieberplatte (kann bei Futtermitteln mit hohem Melasse-/Bindemittelgehalt auftreten)	Reinigen Sie den Bereich der Schieberplatte. Bei Bedarf kann eine stärkere Rückholfeder für sehr klebriges Futter vorgesehen werden.

Lagerung

Bei längerer Lagerung ist es ratsam, das Gerät in einer sauberen, trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Umgebung aufzubewahren, um Korrosionsrisiken zu vermeiden.

Die Maschine sollte vor der Lagerung gründlich gereinigt und geschmiert werden. Zu diesem Zeitpunkt ist es ratsam, die Maschine auf verschlissene oder beschädigte Komponenten zu überprüfen - alle Teile, die ersetzt werden müssen, sollten so schnell wie möglich bestellt und eingebaut werden, damit die Maschine für die nächste Saison voll einsatzbereit ist.

Garantie

Die Chapman-Garantie

Chapman Machinery Ltd (im Folgenden "Chapman" oder "Chapman Machinery") garantiert, dass die im Garantie-Registrierungsformular angegebene Maschine für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum frei von Herstellungsfehlern ist. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein, sondern ergänzt sie lediglich. Sollten Sie innerhalb von 24 Monaten nach dem Verkaufsdatum ein Problem haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die Kundendienstabteilung von Chapman Machinery.

Jedes Teil, das sich während dieses Zeitraums als defekt erweist, wird nach unserem Ermessen durch den Händler oder einen autorisierten Servicetechniker ersetzt oder repariert.

Garantiebedingungen

1. Das Garantie-Registrierungsformular muss ausgefüllt und innerhalb von 30 Tagen nach dem Verkaufsdatum an Chapman Machinery Ltd zurückgeschickt werden.
2. Diese Garantie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, vorsätzliche Beschädigung, Fahrlässigkeit, Missbrauch, anormale Arbeitsbedingungen, Verwendung im Wettbewerb, Nichtbeachtung der Anweisungen von Chapman Machinery (mündlich oder schriftlich, einschließlich aller Anweisungen und Empfehlungen in der Betriebsanleitung) oder Änderungen oder Reparaturen an der Maschine ohne vorherige Genehmigung entstehen.
3. Die Maschine muss gemäß der Betriebsanleitung gewartet worden sein, und das Wartungsbuch muss auf dem neuesten Stand gehalten und dem Händler im Falle von Wartungs-, Reparatur- oder Garantiearbeiten zur Verfügung gestellt worden sein.
4. Diese Garantie deckt keine Ansprüche in Bezug auf Verschleißteile wie Messer, Schlegel, Lackierung, Reifen, Riemen, Hydraulikschläuche, Lager, Buchsen, Gestängebolzen, Oberlenker, Kugelhöpfe ab, es sei denn, es liegt ein Fabrikations- oder Materialfehler vor oder die Kosten für normale Wartungsarbeiten wie Öle und Schmiermittel.
5. Diese Garantie deckt keine Kosten oder Verluste ab, die entstehen, während die Maschine für Garantiereparaturen oder den Austausch von Teilen außer Betrieb ist.
6. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, Materialien oder Ausrüstungen, die nicht von Chapman Machinery hergestellt wurden, für die der Käufer nur Anspruch auf die vom Hersteller an Chapman Machinery gewährte Garantie oder Gewährleistung hat. Nur Originalersatzteile sind für Garantieansprüche zulässig.
7. Alle von Chapman Machinery im Rahmen der Garantie ersetzten Teile gehen in das Eigentum von Chapman Machinery über und müssen auf Verlangen an Chapman Machinery zurückgegeben werden. Solche Teile dürfen erst dann entsorgt werden, wenn ein Garantieanspruch von Chapman Machinery akzeptiert und bearbeitet wurde.
8. Chapman Machinery haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für Reparaturen, die ohne die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery oder ohne dass Chapman Machinery eine angemessene Gelegenheit zur Inspektion der Maschine, die Gegenstand des Garantieanspruchs ist, erhalten hat, durchgeführt werden. Daher muss vor der Durchführung von Reparaturen oder dem Austausch von Teilen die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery eingeholt werden. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Chapman Machinery stammen, führt automatisch zum Erlöschen der Chapman-Garantie. Defekte Bauteile dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung von Chapman Machinery demontiert werden, und die Demontage von Bauteilen ohne Genehmigung von Chapman Machinery führt zum Erlöschen dieser Garantie.
9. Alle Garantieansprüche müssen innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung der Garantiearbeiten mit dem Garantierantragsformular von Chapman Machinery bei Chapman Machinery eingereicht werden.
10. Die Benutzung der Maschine setzt die Kenntnis und Akzeptanz dieser Anweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Einschränkungen voraus.

Übertragung der Garantie

Die Chapman-Garantie kann auf einen nachfolgenden Besitzer der Maschine (nur für die Verwendung innerhalb Großbritanniens) für die restliche Garantiezeit übertragen werden, vorbehaltlich aller angegebenen Garantiebedingungen und unter der Voraussetzung, dass das Formular für den Besitzerwechsel ausgefüllt und innerhalb von 14 Tagen nach dem Besitzerwechsel an Chapman Machinery geschickt wird.

Chapman Machinery Ltd behält sich das Recht vor, die Übertragung der Garantie abzulehnen.

Chapman Machinery behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an allen Maschinen vorzunehmen, ohne Benachrichtigung und ohne dazu verpflichtet zu sein.

Introduction

CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS À L'OPÉRATEUR AVANT L'UTILISATION. L'OPÉRATEUR DOIT COMPRENDRE PARFAITEMENT LE CONTENU DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE POUR LA PREMIÈRE FOIS. EN CAS DE REVENTE DE L'APPAREIL, LE PRÉSENT MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LA MACHINE.

NOTE : Les informations contenues dans ce manuel sont correctes au moment de l'impression. Cependant, au cours du développement, des changements dans les spécifications sont inévitables. Si vous constatez que les informations données diffèrent de votre machine, veuillez contacter directement Chapman Machinery Ltd pour obtenir des conseils. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Chapman sur les machines et équipements Chapman.

Informations importantes en matière de sécurité

Lisez toujours ce manuel avant d'installer ou d'utiliser la machine. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le service après-vente de Chapman Machinery pour obtenir des conseils et de l'aide.

- N'utilisez pas cet équipement sans avoir lu le présent manuel dans son intégralité
- N'utilisez cette machine que pour la tâche pour laquelle elle a été conçue - une utilisation inappropriée est à la fois très dangereuse et dommageable pour les composants de la machine.
- Les opérateurs et les ajusteurs-monteurs doivent connaître la machine et être pleinement conscients des dangers liés à une utilisation inappropriée ou à des réparations incorrectes.
- Avant de commencer, effectuez un contrôle visuel de la machine et du véhicule tracteur en ce qui concerne la fonctionnalité, la sécurité routière et les règles de prévention des accidents.
- Même en cas d'utilisation correcte de la machine, des accidents peuvent survenir. Il est impératif que personne ne se tienne dans la zone de danger. En cas de travail à proximité de routes, de bâtiments ou d'animaux, une attention particulière doit être accordée à la sécurité.
- Ne jamais porter de vêtements amples qui pourraient être happés par des équipements en rotation.
- Ne jamais transporter de passagers sur le véhicule porteur
- Ne vous tenez pas à proximité de la machine lorsqu'elle fonctionne
- Les autocollants de sécurité endommagés ou manquants doivent être remplacés immédiatement.

Sécurité des transports

- Lors du transport, en particulier sur un terrain accidenté, réduisez la vitesse pour éviter d'endommager la machine.
- Cette machine doit être solidement attachée à la caisse du véhicule utilitaire ou du pick-up sur lequel elle est montée à tout moment. Ne déplacez pas le véhicule porteur sans vous assurer au préalable que l'agrainoir est solidement attaché.

Sécurité de fonctionnement

- Veillez tout particulièrement à ne pas blesser le bétail en cas d'attroupement autour de la machine.
- Si un objet se coince dans le mécanisme ou est bloqué dans la goulotte, arrêtez la machine et débranchez-la avant d'essayer de dégager l'obstruction. NE PAS METTRE LA MAIN DANS LE MÉCANISME EN MARCHÉ, AU RISQUE DE SE BLESSER.
- S'assurer que le véhicule porteur a une capacité de charge suffisante pour supporter le poids de l'agrainoir et de l'aliment lorsqu'il est plein.

Description

L'agrainoir monté MF350 est conçu pour être monté dans la benne d'un UTV ou d'un pick-up, afin de nourrir le bétail en déposant des rations d'aliments prédéfinies sur un sol dégagé. Il est recommandé d'utiliser cet accessoire avec des aliments à écoulement libre, par exemple des granulés ou des noix, afin d'éviter la formation de ponts dans la trémie.

Le MF350 fonctionne avec un mécanisme à moteur électrique, ce qui garantit un dépôt précis. Les composants électroniques sont convenablement protégés contre la pénétration de l'humidité et de la saleté afin de garantir une utilisation sans problème, même dans les conditions hivernales les plus difficiles. Le MF350 a une capacité de charge d'environ 300 kg (en fonction de la matière première), une trémie en métal galvanisé et un couvercle en PVC. Veillez à ce que le véhicule de transport ait une capacité suffisante pour soutenir le poids de la machine de base (environ 90 kg) et le poids de l'aliment dans la trémie lorsqu'elle est pleine.

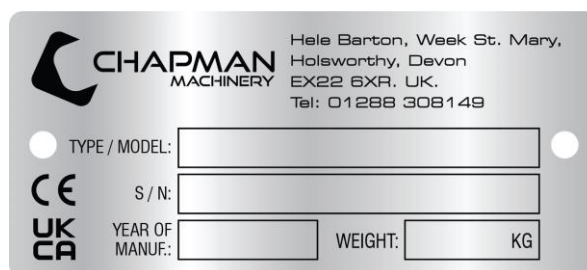
Ces machines ne doivent toutefois être utilisées que pour effectuer les tâches pour lesquelles elles ont été conçues - l'utilisation de la machine pour toute autre fonction peut s'avérer dangereuse pour les personnes et potentiellement dommageable pour les composants. L'utilisation de la machine au-delà de l'usage indiqué peut entraîner l'annulation de toute garantie applicable, ainsi qu'une violation potentielle des règles de sécurité en vigueur.

Identification

Chaque machine est équipée d'une plaque de série (illustrée ci-dessous) qui contient les informations suivantes :

5. **Modèle**
6. **Date de fabrication (DOM)**
7. **Numéro de série**
8. **Poids**

Lorsque vous demandez des pièces détachées ou du matériel supplémentaire, assurez-vous d'avoir ces informations à portée de main.



Autocollants d'outil

Si votre outil ne contient pas tous les autocollants de sécurité indiqués ci-dessous, veuillez contacter Chapman Machinery pour obtenir des autocollants de remplacement avant de l'utiliser. Remarque : Tous les autocollants doivent être présents et visibles. Il est impératif de les remplacer s'ils sont endommagés afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs.

ATTENTION - Lisez le manuel de l'opérateur avant de manipuler cette machine. Respectez les instructions et les règles de sécurité lors de l'utilisation.		AVERTISSEMENT - Risque d'enchevêtrement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement	
---	---	---	---

Accessoire

Avant de procéder à la fixation, il faut TOUJOURS vérifier les points suivants :

- Le véhicule porteur a une capacité suffisante pour l'unité entièrement chargée (poids de la machine d'environ 90 kg + capacité maximale de l'aliment (varie en fonction de l'aliment utilisé, cela doit être vérifié !) = poids total en charge).
- Tous les dispositifs de sécurité et les autocollants sont en bon état de fonctionnement et correctement installés.
- Les connexions électriques sont exemptes de saleté et d'humidité

Fixation de la machine

NOTE : Cette machine est conçue pour être fixée au véhicule porteur à l'aide de 4 sangles à cliquet. N'utilisez jamais moins de 4 sangles pour sécuriser la charge, sous peine de provoquer des mouvements !

7. Retirez le hayon du véhicule porteur.



8. Chargez le MF350 dans la benne à l'aide d'un chariot élévateur à fourche ou d'une erse de levage appropriée, conçue pour supporter le poids à vide de la charge. Si la trémie est installée pour la première fois et qu'elle a été expédiée "à l'envers", deux personnes peuvent la faire rouler avec précaution dans la benne du pick-up, comme illustré ci-dessous. Veillez à ce que le boîtier de commande et le câblage ne soient pas coincés ou endommagés au cours de cette procédure !



9. Centrez la trémie dans la benne et fixez-la à l'aide des 4 sangles à cliquet fournies, 2 sangles par côté. Les sangles à cliquet doivent être montées de manière croisée, comme indiqué ci-dessous ! Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est solidement installé dans la benne.
10. Montez la barre de soutien du couvercle pour éviter que le couvercle ne s'affaisse, comme indiqué ci-dessous. Posez une bâche sur le dessus de la trémie.



11. Acheminez le câblage du module de commande à travers le châssis de manière à ce que le boîtier de commande soit à portée de main de l'opérateur lorsqu'il conduit le véhicule. Un support de montage est fourni pour faciliter l'installation, ainsi que de nombreux câbles pour contourner les obstacles. L'unité est conçue pour être reliée directement à la batterie du véhicule par un câble d'alimentation spécifique. Il est recommandé de câbler l'unité de contrôle dans le véhicule afin que les câbles ne soient pas coincés et endommagés par des outils, des équipements, des chiens, etc. Si la trémie doit être retirée ultérieurement, la prise peut être débranchée de la trémie et le module de commande peut rester dans le véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé.
12. Calibrez la taille de la ration en fonction de l'aliment utilisé. Cette opération doit être effectuée à chaque fois qu'un aliment différent est utilisé afin de garantir l'exactitude des débits d'alimentation. Les instructions pour l'étalonnage sont incluses à la page suivante.



S'ASSURER QUE L'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE EST SOLIDEMENT FIXÉ AU VÉHICULE TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER

Ajustement et calibrage de la taille des rations

Réglez d'abord la plaque de réglage de l'alimentation sur la position 4, comme indiqué par la flèche sur la plaque de réglage de la ration. Pour régler, desserrez les DEUX volants et faites glisser l'appareil vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la valeur souhaitée. Serrez fermement.

Réglage 1 : Taille minimale de la ration

Réglage 8 : Taille maximale de la ration

Remplir la trémie à 50 % de l'aliment à distribuer. Lorsque la machine est attachée au véhicule tracteur et qu'elle se trouve sur un terrain plat, mettez le boîtier de commande en marche et déposez 20 rations d'aliment dans un seau. Mesurez le poids de l'aliment déposé et divisez-le par le nombre de rations (dans ce cas 20) pour obtenir le poids par ration.



Sur les modèles portés, en raison de la forme inhabituelle de la trémie, le débit de l'aliment peut varier légèrement au fur et à mesure que la trémie se vide, en particulier si l'aliment utilisé n'est pas très fluide. Gardez cette information en mémoire et assurez-vous que la trémie est pleine lors de la distribution de l'aliment. Vous pouvez également (lors de la première utilisation) mesurer la quantité d'aliments dans la trémie avant et après l'alimentation pour vous assurer que la quantité d'aliments distribuée est correcte. Il n'est pas recommandé d'utiliser cet agrainoir avec des aliments "collants", comme les mélanges maison ou ceux contenant de la mélasse, qui peuvent former des ponts dans la trémie.

Réglez la plaque de réglage de l'alimentation selon les besoins pour augmenter ou diminuer la taille de la ration, en vérifiant après chaque réglage la taille moyenne de la ration. La taille des rations peut varier d'un individu à l'autre, mais la moyenne sur une trémie complète devrait rester relativement constante.

Il est recommandé de déposer les aliments en chiffres ronds, c'est-à-dire 1 kg, 2 lb, etc. Cela permet de calculer facilement le nombre de rations nécessaires pour différents effectifs de bétail.

Une fois que vous avez réglé la machine sur la taille de ration souhaitée, serrez fermement les deux volants de maintien pour vous assurer que la taille ne change pas pendant l'utilisation. Il est également conseillé de faire une marque à l'encre indélébile sur le repère de réglage avec l'aliment utilisé, ce qui permet de passer rapidement d'un type d'aliment à l'autre en s'aidant de ces marques.

Boîtier de commande

Le module de commande a deux modes de fonctionnement : le mode comptage et le mode compte à rebours (ce dernier est recommandé pour la plupart des utilisateurs).

Mode de comptage : L'unité compte à partir de 0, par exemple 1,2,3,4,5, indéfiniment, jusqu'à ce que le comptage soit interrompu ou que l'unité s'éteigne. Si le compteur atteint 999, il se réinitialise à 000.

Mode compte à rebours : Le nombre de rations souhaité est réglé à l'aide des flèches haut/bas par incréments de 5. L'appareil effectue alors un compte à rebours et s'arrête à zéro.

L'unité peut être fixée sur une surface appropriée du véhicule tracteur à l'aide de vis à travers les pattes de fixation cachées sous les deux rabats à gauche et à droite de l'unité.

Spécifications

Tension d'alimentation :	12V c.c. nominal, 16V MAXIMUM
Consommation électrique :	OFF : 0,01 A ON : 0,05 A MOTEUR EN MARCHÉ : 5 A
Température de fonctionnement :	De -10°C à +40°C
Fusible :	Fusible PTC à réarmement thermique (non réparable) Durée de vie : 100 000 cycles
Indice de protection :	IP67
Protection de la polarité :	Diode

NOTE : Ce boîtier de commande comporte plusieurs fusibles PTC à réarmement thermique. Si ce fusible est déclenché par une condition de défaut, le fusible se réarme après environ 30 secondes lorsque le fusible a suffisamment refroidi. Dans des conditions ambiantes chaudes, cela peut prendre beaucoup plus de temps ; de même, dans des conditions ambiantes froides, cela prendra moins de temps.

Fonctionnement - Mode de comptage

5. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF. Toutes les parties de l'écran s'allument.
6. Après environ 3 secondes, l'écran affiche 000.
7. Appuyez sur Run / Pause pour démarrer le moteur. L'appareil compte à partir de 0. En appuyant sur RUN / PAUSE lorsque l'appareil est en marche, le moteur s'arrête et le compteur se met en pause. Le fait de maintenir RUN / PAUSE pendant 3 secondes remet le compteur à 0.
8. Le fait d'appuyer à tout moment sur la touche ON / OFF permet d'éteindre l'appareil.

Fonctionnement - Mode de compte à rebours

6. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF. Toutes les parties de l'écran s'allument.
7. Après environ 3 secondes, l'écran affiche 000.
8. À l'aide des flèches HAUT / BAS, réglez le nombre de rations souhaité.
9. Appuyez sur le bouton RUN / PAUSE pour démarrer le moteur et le compte à rebours. Le compte à rebours peut être interrompu ou repris à tout moment à l'aide de la touche RUN / PAUSE.
10. Lorsque le compte à rebours atteint 000, l'appareil s'arrête.

Codes d'erreur et dépannage du compteur

OL = Surcharge. Le moteur ou la plaque de glissière est bloqué(e), ou la connexion entre la fiche et la prise est mauvaise. Vérifier le branchement de la fiche et de la prise et s'assurer que la tôle inclinée n'est pas coincée.

F1 = Défaut de capteur. Aucune sortie n'est reçue du capteur. Vérifier que la fiche / la prise n'est pas encrassée ou corrodée et qu'elle n'empêche pas le contact. Vérifier que le capteur n'est pas endommagé ou corrodé. L'appareil continuera à fonctionner avec ce défaut mais ne comptera pas. Pour sortir de cette condition de défaut une fois le problème identifié, éteignez l'appareil en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

Le boîtier de commande DOIT recevoir un signal du capteur afin de "garer" le moteur dans la bonne position avec la glissière FERMÉE. Si aucun signal n'est reçu pendant environ 5 secondes, l'erreur F1 s'affiche. Dans ce cas, l'appareil peut être éteint en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé pendant plusieurs secondes, mais il faut noter que le moteur peut s'arrêter avec la plaque de glissière ouverte dans ce cas, ce qui permet à l'aliment de s'échapper.

Dans la plupart des cas d'erreur F1, la cause est généralement le connecteur ou le câblage. Avant tout, vérifiez que les connecteurs sont propres, qu'ils établissent un bon contact et que le câble n'est pas endommagé. La saleté ou la corrosion peuvent entraîner un mauvais contact et un signal de capteur peu fiable, aboutissant à un code d'erreur F1.

Câblage de la fiche et de la prise ;

Marron = 7 = Moteur -
 Rouge = 3 = Moteur +
 Vert = 5 = Câble du capteur (tension nulle - pas de polarité spécifique)
 Blanc = 1 = Câble du capteur (tension nulle - pas de polarité spécifique)

Une autre cause de problème est l'endommagement par les rongeurs des câbles à l'intérieur de l'agrainoir lui-même. Le câble du capteur est petit et peut être rongé par des rongeurs attirés par les résidus d'aliments dans le mécanisme de la machine. Une fois que la prise principale et les câbles ont été vérifiés, il peut être nécessaire d'ouvrir l'agrainoir lui-même pour résoudre le problème, comme indiqué ci-dessous ;

Procédure

4. Déposer le bac ventral (1) afin d'accéder à l'organe de roulement. Il peut s'avérer plus facile de retirer l'ensemble du système de dosage de la trémie afin de pouvoir travailler plus facilement sur l'unité. L'unité de dosage (2) est fixée à la trémie avec 6 boulons M10 autour du fond de la trémie, et 2 boulons M10 à côté de la prise électrique sur le châssis.



5. Il ne devrait pas être nécessaire de retirer la plaque de glissière pour accéder au capteur. Toutefois, si vous devez retirer la plaque de glissière pour y accéder, vous pouvez le faire en déclipant le ressort de la plaque de glissière et en retirant les 5 roulements et les boulons associés qui fixent la plaque. NOTEZ LE NOMBRE DE RONDELLES, CAR ELLES DOIVENT ÊTRE REMISES EN PLACE DANS LE MÊME ORDRE POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE LA GLISSIÈRE.
6. Le capteur et l'aimant doivent se croiser avec un écart d'environ 2 mm. Les capteurs doivent également être alignés verticalement (de manière à ce qu'ils soient à peu près au même niveau les uns par rapport aux autres). Si nécessaire, vous pouvez plier le support du capteur vers le haut ou vers le bas pour obtenir un alignement vertical, et vous pouvez déplacer le capteur vers l'intérieur ou vers l'extérieur sur les trous oblongs pour obtenir un alignement horizontal. Le signal du capteur peut être vérifié à l'aide d'un multimètre - la résistance doit tomber à zéro momentanément lorsque le capteur passe devant l'aimant. Le capteur peut être ajusté et le mécanisme tourné à la main (il sera difficile à tourner à la main, mais il tournera) de manière à obtenir un signal fiable sur le banc avant de le remonter dans la machine.

POUR LES MACHINES UTILISÉES AVEC DES ALIMENTS POUSSIÉREUX OU CONTENANT DES ADDITIFS TELS QUE DES MOLLASSES, L'ACCUMULATION DE SALETÉS PEUT AFFECTER LE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR - DANS CE CAS, NETTOYEZ AVEC UN JET D'EAU À BASSE PRESSIION.

Si vous avez besoin de pièces de rechange, consultez le diagramme des pièces pour connaître le numéro de référence du capteur ou contactez votre distributeur.

Dépannage général

Problème	Causes possibles	Remèdes
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton de mise en marche	Faible puissance d'alimentation	Charger la batterie
	Polarité incorrecte / mauvaise connexion	Vérifier la connexion
	Court-circuit dans le câblage	Vérifier que le faisceau de câbles n'est pas endommagé et le réparer ou le remplacer si nécessaire.
Le moteur ne fonctionne pas alors que le boîtier de commande est sous tension.	Mauvaise connexion entre le boîtier de commande et TF350	Vérifier que la fiche est propre et exempte d'humidité
	Court-circuit dans le câblage (peut être indiqué par une perte de puissance de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton de marche).	Vérifier que le câblage n'est pas endommagé
	Défaut du moteur	Remplacer le moteur, contacter le distributeur
Le compteur ne fonctionne pas	Mauvaise connexion	Vérifier que la fiche est propre et exempte d'humidité
	Pas de signal (défaut F1)	Régler ou remplacer le capteur (voir manuel)
	Défaut du capteur	Remplacer le capteur
Aucun matériau n'est alimenté	Plaque de glissière coincée	Vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions et les éliminer
	Pontage de trémie	Agiter le contenu de la trémie
La taille des rations varie	Plaque de réglage de la ration desserrée	Ajuster et serrer les vis à main
L'aliment s'échappe de la goulotte	Plaque de glissière coincée	Vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions et les éliminer
	Plaque de glissière 'collante' (peut s'appliquer aux aliments à forte teneur en mélasse ou en liant)	Nettoyer la zone de la plaque de glissière. Un ressort de rappel plus puissant peut être fourni si nécessaire pour les aliments très collants.

Stockage

Pour les périodes de stockage prolongées, il est conseillé de conserver la machine dans un environnement propre et sec, à l'abri des intempéries, afin d'éviter tout risque de corrosion.

La machine doit être soigneusement nettoyée et lubrifiée avant d'être entreposée. À ce stade, il est bon de vérifier que la machine n'est pas usée ou endommagée. Les pièces qui doivent être remplacées doivent être commandées et montées dès que possible afin que la machine soit parfaitement préparée pour le travail de la saison suivante.

Garantie

La garantie Chapman

Chapman Machinery Ltd (ci-après "Chapman" ou "Chapman Machinery") garantit que la machine mentionnée dans le formulaire d'enregistrement de la garantie sera exempte de défauts de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date de vente. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires, mais les complète simplement. En cas de problème dans les 24 mois suivant la date de vente, veuillez contacter votre revendeur d'origine ou le service après-vente de Chapman Machinery.

Toute pièce jugée défectueuse pendant cette période sera remplacée ou réparée, à notre discrétion, par le revendeur ou un technicien agréé.

Conditions de garantie

11. Le formulaire d'enregistrement de la garantie doit être rempli et renvoyé à Chapman Machinery Ltd dans les 30 jours suivant la date de vente.
12. Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, d'un dommage volontaire, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, de conditions de travail anormales, d'une utilisation en compétition, du non-respect des instructions de Chapman Machinery (orales ou écrites, notamment toutes les instructions et recommandations figurant dans le manuel de l'opérateur) ou d'une modification ou d'une réparation de la machine sans autorisation préalable.
13. La machine doit avoir été entretenue conformément au manuel de l'opérateur et le livret d'entretien doit avoir été tenu à jour et mis à la disposition du concessionnaire en cas d'entretien, de réparation ou de travaux sous garantie.
14. Cette garantie ne couvre pas les réclamations concernant les pièces d'usure telles que les lames, les fléaux, la peinture, les pneus, les courroies, les flexibles hydrauliques, les roulements, les douilles, les axes de liaison, les maillons supérieurs, les embouts à rotule, sauf en cas de défaut de fabrication ou de matériau, ni le coût des articles d'entretien normal tels que les huiles et les lubrifiants.
15. Cette garantie ne couvre pas les dépenses ou les pertes encourues pendant que la machine est hors d'usage pour des réparations sous garantie ou le remplacement de pièces.
16. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces, matériaux ou équipements non fabriqués par Chapman Machinery, pour lesquels l'acheteur ne pourra bénéficier que de la garantie donnée par le fabricant à Chapman Machinery. Seules les pièces de rechange d'origine pourront être prises en compte dans le cadre de la garantie.
17. Toutes les pièces remplacées par Chapman Machinery dans le cadre de la garantie deviennent la propriété de Chapman Machinery et doivent être renvoyées à Chapman Machinery à la demande, le cas échéant. Ces pièces ne peuvent être mises au rebut qu'après qu'une demande de garantie a été acceptée et traitée par Chapman Machinery.
18. Chapman Machinery n'est pas responsable, dans le cadre de cette garantie, des réparations effectuées sans l'accord écrit de Chapman Machinery ou sans que Chapman Machinery ait eu la possibilité d'inspecter la machine faisant l'objet de la réclamation au titre de la garantie. L'accord écrit de Chapman Machinery doit donc être obtenu avant toute réparation ou remplacement de pièces. L'utilisation de pièces autres que celles de Chapman Machinery annule automatiquement la garantie Chapman. Les composants défectueux ne doivent pas être démontés, sauf autorisation expresse de Chapman Machinery. Le démontage de tout composant sans l'autorisation de Chapman Machinery annulera la présente garantie.
19. Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être soumises à Chapman Machinery sur les formulaires de réclamation au titre de la garantie de Chapman Machinery dans les 30 jours suivant l'achèvement des travaux sous garantie.
20. L'utilisation de la machine implique la connaissance et l'acceptation de ces instructions et des limitations contenues dans ce manuel.

Transfert de garantie

La garantie Chapman peut être transférée à un propriétaire ultérieur de la machine (pour une utilisation au Royaume-Uni uniquement) pour le reste de la période de garantie sous réserve de toutes les conditions de garantie énoncées et à condition que le formulaire de changement de propriétaire soit rempli et envoyé à Chapman Machinery dans les 14 jours suivant le changement de propriétaire.

Chapman Machinery Ltd se réserve le droit de refuser le transfert de la garantie.

Chapman Machinery se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à toute machine. sans notification et sans obligation de le faire.

Introducción

EL PRESENTE MANUAL DEBE ENTREGARSE AL OPERADOR ANTES DE USAR LA MÁQUINA. EL OPERADOR DEBE COMPRENDER PERFECTAMENTE EL CONTENIDO DEL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA POR PRIMERA VEZ. EN CASO DE REVENDERSE, EL PRESENTE MANUAL DEBE ADJUNTARSE A LA MÁQUINA.

NOTA: La información contenida en el presente manual era correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, durante el desarrollo es inevitable que haya cambios en las especificaciones. Si ve que la información contenida en el presente manual no corresponde a su máquina, póngase en contacto directamente con Chapman Machinery Ltd para obtener ayuda. Usar únicamente piezas de servicio Chapman genuinas en maquinaria y máquinas Chapman.

Información importante sobre seguridad

Leer siempre este manual antes de instalar o utilizar la máquina. En caso de duda, ponerse en contacto con el concesionario o con el Departamento de Servicio Técnico de Chapman Machinery para obtener asesoramiento y ayuda.

- No utilizar este equipo a menos que se haya leído todo el manual.
- Utilizar esta máquina únicamente para la tarea para la que ha sido diseñada: es muy peligroso utilizarla incorrectamente, y los componentes pueden sufrir daños.
- Tanto los operadores como los técnicos de mantenimiento deben estar familiarizados con la máquina y ser plenamente conscientes de los peligros que conlleva un uso o reparación incorrecta de la misma.
- Antes de empezar, comprobar visualmente la máquina y el vehículo tractor en cuanto a su funcionalidad y repasar las normas de seguridad vial y de prevención de accidentes.
- Puede haber accidentes aunque la máquina se utilice correctamente. Es obligatorio que nadie permanezca dentro de la zona de peligro. En caso de trabajar cerca de carreteras, edificios o animales, debe prestarse especial atención para garantizar la seguridad.
- No llevar nunca ropa suelta que pueda engancharse en equipos giratorios.
- No llevar nunca pasajeros en el vehículo portador.
- No colocarse cerca de la máquina cuando esté en funcionamiento.
- Hay que cambiar inmediatamente toda pegatina de seguridad que falte o esté dañada.

Seguridad durante el transporte

- Durante el transporte, y especialmente en terrenos accidentados, reducir la velocidad para evitar que la máquina sufra daños.
- Esta máquina debe estar bien amarrada en todo momento a la plataforma del vehículo UTV o de la camioneta en la que se monte; no poner en marcha el vehículo portador sin asegurarse antes de que el alimentador está bien sujeto.

Seguridad durante el manejo

- Cuando se trabaje con la máquina, prestar atención especial para no lesionar al ganado que pueda agolparse alrededor de la misma.
- Si algo se enreda en el mecanismo o se atasca en el vertedero, parar la máquina y desconectar la alimentación antes de intentar desenredarlo. NO INTRODUCIR LA MANO EN EL MECANISMO CUANDO ESTÉ EN MARCHA, YA QUE PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS PERSONALES.
- Asegurarse de que el vehículo portador tiene capacidad de carga suficiente como para aguantar el peso del alimentador y del pienso cuando éste esté lleno.

Descripción

El Alimentador Montado MF350 está diseñado para montarse en la plataforma de un vehículo UTV o de una camioneta con el fin de alimentar al ganado mediante la deposición de descargas predefinidas de pienso en terreno despejado. Se recomienda utilizar este accesorio con pienso suelto, por ejemplo, pienso en virutas o pelotillas, para evitar que se apelmace en la tolva.

El MF350 cuenta con un mecanismo de motor eléctrico, lo que garantiza una deposición precisa de pienso. Los componentes electrónicos están adecuadamente protegidos contra la entrada de humedad y de suciedad para garantizar un uso sin problemas incluso en las condiciones invernales más duras. El MF350 tiene una capacidad de carga de aproximadamente 300 Kg (en función del tipo de pienso), una tolva de metal galvanizado y una cubierta de PVC. Asegurarse de que el vehículo portador es capaz de aguantar la tara de la máquina (unos 90 Kg) y el peso del pienso en la tolva cuando esté llena.

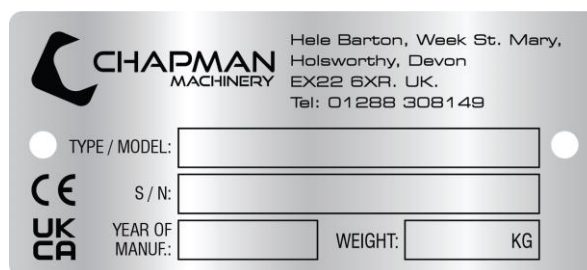
No obstante, estas máquinas sólo deben utilizarse para realizar las tareas para las que han sido diseñadas; todo uso no previsto puede ser peligroso para las personas y potencialmente dañino para los componentes. Todo uso no previsto de la máquina puede invalidar toda garantía aplicable además de suponer una posible infracción de la normativa de seguridad aplicable.

Identificación

Cada máquina viene con una placa de características (mostrada a continuación) en la que se detalla lo siguiente:

9. Modelo
10. Fecha de fabricación (F.F.)
11. Número de serie
12. Masa

Es conveniente tener esta información a mano cuando se llame para preguntar por repuestos o equipos adicionales.



Pegatinas

Si su herramienta no viene con todas las pegatinas de seguridad que se muestran a continuación, póngase en contacto con Chapman Machinery para obtener pegatinas de repuesto antes de su uso. Nota: Todas las pegatinas deben estar presentes y ser visibles. Es imprescindible cambiarlas si están dañadas para evitar posibles daños personales a los usuarios.

PRECAUCIÓN: leer el manual del operador antes de manejar esta máquina. Seguir las instrucciones y respetar las normas de seguridad durante el uso.		ADVERTENCIA: riesgo de atrapamiento. Mantener las manos alejadas de las partes móviles.	
--	---	---	---

Sujeción

Antes de sujetar la máquina, asegurarse SIEMPRE de que:

- El vehículo portador tiene capacidad suficiente como para aguantar la unidad llena [90 Kg de tara aprox. de la máquina + capacidad máxima de pienso (varía en función del pienso utilizado; ¡debe comprobarse!) = peso total de carga].
- Todas las protecciones y pegatinas de seguridad están en buen estado y correctamente colocadas.
- Las conexiones eléctricas no presentan suciedad ni humedad.

Sujeción de la máquina

NOTA: Esta máquina está diseñada para sujetarse al vehículo portador mediante 4 cinchas de amarre. ¡No utilizar nunca menos de 4 cinchas para sujetar la máquina, ya que, de lo contrario, podría moverse durante el transporte y el uso!

13. Retirar el portón trasero del vehículo portador.



14. Cargar el MF350 en la plataforma metiendo las horquillas de una carretilla elevadora en las ranuras previstas para ello o utilizando estrobos de elevación adecuados capaces de aguantar el peso muerto de la máquina y la plataforma. Si es la primera vez que se instala la máquina, y la tolva se ha enviado «boca abajo», entonces será necesaria la participación de dos personas para montarla con cuidado en la plataforma de la camioneta, tal y como se muestra a continuación. ¡Asegurarse de que la caja de control y el cableado no quedan atrapados ni sufren daños durante este proceso!



15. Centrar la tolva en la plataforma y sujetarla con las 4 cinchas de amarre proporcionadas (2 cinchas por cada lado). ¡Hay que cruzar las cinchas de amarre de la manera que se muestra a continuación! Es responsabilidad del usuario asegurarse de que la unidad está bien montada en la plataforma.

16. Colocar la barra de soporte de la cubierta para evitar que ésta se hunda, tal y como se muestra a continuación. Colocar la cubierta de lona encima de la tolva.



17. Tender el cableado del módulo de control a lo largo del chasis de forma que la caja de control esté al alcance del operador cuando conduzca el vehículo. Para facilitar la instalación de dicha caja, se proporciona un soporte de montaje, así como cable suficiente para rodear cualquier obstáculo. La unidad está diseñada para cablearse directamente a la batería del vehículo con un cable de alimentación específico. Se recomienda cablear la unidad de control al vehículo para evitar que los cables se enganchen y resulten dañados por herramientas, equipos, perros, etc. En caso de que más tarde sea necesario desmontar la tolva, ésta se puede desenchufar, y el módulo de control puede permanecer en el vehículo cuando no se utilice.
18. Calibrar el tamaño de descarga para el tipo de pienso utilizado. Esto debe hacerse cada vez que cambie el pienso a fin de garantizar la precisión de las tasas de alimentación. En la página siguiente se dan las instrucciones de calibrado.



ASEGURARSE DE QUE EL EQUIPO DE CONTROL ESTÁ BIEN SUJETO AL VEHÍCULO TRACTOR ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Ajuste y calibración del tamaño de descarga

Poner inicialmente la placa de ajuste de alimentación en la posición 4, tal y como indica la flecha de la placa de ajuste de descarga. Para el ajuste, aflojar AMBOS volantes y deslizar la unidad hacia delante o hacia atrás hasta el valor deseado. Una vez hecho esto, volver a apretarlos bien.

Ajuste 1: tamaño mínimo de descarga

Ajuste 8: tamaño máximo de descarga



Llenar la tolva hasta la mitad con el pienso a repartir. Con la máquina sujeta al vehículo tractor y en terreno llano, encender la caja de control y depositar 20 descargas de pienso en un cubo. Pesar el pienso depositado y dividir el peso por el número de descargas (en este caso, 20) para obtener el peso por descarga.

En modelos montados, debido a la forma inusual de la tolva, la velocidad de alimentación puede variar ligeramente a medida que se vacíe, especialmente si se utiliza pienso no muy suelto. Es preciso tener esto en cuenta a la hora de depositar pienso. Asegurarse de que la tolva está llena cuando se salga a alimentar. Como alternativa, se pesa (la primera vez) el pienso que hay en la tolva antes y después de alimentar para garantizar que se está suministrando la cantidad correcta de pienso. No se recomienda utilizar este alimentador con piensos «pegajosos», por ejemplo, mezclas caseras o que contengan melaza, ya que las pelotillas o virutas se pueden apelmazar en la tolva.

Ajustar la placa de ajuste de alimentación según sea necesario para aumentar o disminuir el tamaño de descarga y comprobar después el tamaño medio de descarga. El tamaño de cada descarga individual puede variar, pero la media para una tolva entera debería ser relativamente constante.

Se recomienda depositar el pienso según números enteros, es decir, 1 Kg, 2 Kg, etc. Esto permitirá calcular fácilmente el número necesario de descargas para distintas cantidades de cabezas de ganado.

Una vez configurado el tamaño de descarga deseado en la máquina, apretar bien los dos volantes de retención para garantizar que no cambie durante el uso. Es también aconsejable hacer una marca en el marcador de ajuste con tinta indeleble correspondiente al tipo de pienso que se está utilizando; posteriormente, con estas marcas se podrá cambiar rápidamente el tipo de pienso en el alimentador.

Caja de control

El módulo de control tiene dos modos de funcionamiento: modo de recuento y modo de cuenta atrás (éste es el recomendado para la mayoría de los usuarios).

Modo de recuento: La unidad cuenta desde 0 (p. ej., 1, 2, 3, 4, 5...) sin parar hasta que se pare el recuento o se apague la unidad. Cuando el contador llegue a 999, se pondrá a 000 de nuevo.

Modo de cuenta atrás: El número de descargas deseado se configura con las flechas hacia arriba/abajo en incrementos de 5. La unidad contará entonces hacia atrás y parará cuando llegue a cero.

La unidad puede fijarse a una superficie adecuada del vehículo tractor introduciendo unos tornillos por las orejetas de fijación que están ocultas debajo las dos solapas situadas a izquierda y derecha de la unidad.

Especificaciones

Tensión de alimentación:	Nominal: 12 V.c.c.; MÁXIMA: 16 V		
Consumo energético:	APAGADO: 0,01 A	ENCENDIDO: 0,05 A	MOTOR EN MARCHA: 5 A
Rango de temperaturas de funcionamiento:	-10 °C a +40 °C		
Fusible:	polifusible de rearme térmico (no reparable)		
Vida útil:	100.000 ciclos		
Grado de protección:	IP67		
Protección contra la polaridad:	diodo		

NOTA: esta caja de control cuenta con varios polifusibles de rearme térmico. Si alguno de dichos fusibles se dispara

debido a una condición de fallo, el fusible se rearmará transcurridos aproximadamente 30 s, una vez que se haya enfriado lo suficiente. En condiciones ambientales calurosas, esto puede llevar bastante más tiempo; del mismo modo, en condiciones ambientales frías, tardará menos tiempo.

Funcionamiento - Modo de recuento

9. Encender la unidad pulsando el botón ON / OFF. Se iluminarán todas las secciones de la pantalla.
10. Transcurridos unos 3 s, aparecerá 000 en pantalla.
11. Pulsar Run / Pause para arrancar el motor. La unidad empezará a contar desde 0. Si se pulsa RUN / PAUSE cuando la unidad está en marcha, el motor se parará y el contador se podrá en pausa. Si se mantiene pulsado RUN / PAUSE durante 3 s, el contador se pondrá a 0.
12. La unidad se apagará si se pulsa el botón ON / OFF en cualquier momento.

Funcionamiento - Modo de cuenta atrás

11. Encender la unidad pulsando el botón ON / OFF. Se iluminarán todas las secciones de la pantalla.
12. Transcurridos unos 3 s, aparecerá 000 en pantalla.
13. Utilizar las flechas ARRIBA / ABAJO para ajustar el recuento de descargas deseado.
14. Pulsar el botón RUN / PAUSE para arrancar el motor y empezar la cuenta atrás. La cuenta atrás puede detenerse o reanudarse en cualquier momento con dicho botón RUN / PAUSE.
15. Cuando la cuenta atrás llegue a 000, la unidad se parará.

Códigos de avería y resolución de problemas del contador

OL: sobrecarga. Motor o placa deslizante atascada, o mala conexión entre el enchufe macho y el enchufe hembra. Comprobar la conexión entre el enchufe macho y el enchufe hembra y que la placa deslizante no esté atascada.

F1: fallo del sensor. No se recibe ninguna señal del sensor. Comprobar si el enchufe macho o hembra está sucio o corroído, lo que impediría un buen contacto. Comprobar si el sensor está dañado o corroído. La unidad seguirá funcionando con este fallo, pero no contará. Para salir de esta condición de fallo una vez identificado el problema, mantener pulsado el botón ON/OFF hasta que se apague la unidad.

La caja de control DEBE recibir una señal del sensor para «aparcar» el motor en la posición correcta con la placa deslizante CERRADA. Si no se recibe ninguna señal durante aproximadamente 5 s, aparecerá el error F1. Si esto sucede, la unidad se puede apagar manteniendo pulsado el botón ON/OFF durante varios segundos. Sin embargo, téngase en cuenta que, en este caso, el motor puede detenerse estando la placa deslizante abierta, lo que permitiría que siguiese saliendo pienso.

En la mayoría de los casos del error F1, la causa suele ser un conector o el cableado. Lo primero que hay que hacer es comprobar que los conectores están limpios y hacen buen contacto y que el cable no presenta daños. La suciedad y la corrosión pueden hacer que el contacto sea malo y que la señal del sensor no sea fiable, lo que tendría como resultado un código de fallo F1.

Cableado entre el enchufe macho y el enchufe hembra:

Marrón = 7 = Motor –
 Rojo = 3 = Motor +
 Verde = 5 = Cable del sensor (tensión cero - sin polaridad específica)
 Blanco = 1 = Cable del sensor (tensión cero - sin polaridad específica)

Otra posible causa de este problema es el daño causado por roedores en los cables dentro del propio alimentador. El cable del sensor es pequeño y puede ser roído por roedores que se hayan visto atraídos a la máquina por los restos de pienso que haya dentro del mecanismo. Si se ha comprobado que los enchufes macho y hembra y los cables principales están bien, puede ser necesario abrir el propio alimentador para resolver el problema tal y como se indica a continuación:

Procedimiento

7. Desmontar la bandeja central inferior (1) para poder acceder a los engranajes. Puede que sea más fácil extraer todo el conjunto de dosificación de la tolva para poder trabajar en la unidad con mayor facilidad. El unidad dosificadora (2) está unida a la tolva mediante 6 pernos M10 dispuestos alrededor del fondo de la misma y 2 pernos M10 contiguos al enchufe hembra situado en el bastidor.



8. No debería ser necesario desmontar la placa deslizante para acceder al sensor. No obstante, en caso de que sea necesario, se puede hacer soltando el muelle de la misma y quitando los 5 cojinetes y los pernos asociados que sujetan la placa. ES NECESARIO APUNTAR EL NÚMERO DE ARANDELAS, YA QUE DEBEN VOLVER A COLOCARSE EN EL MISMO ORDEN PARA GARANTIZAR QUE LA PLACA DESLIZANTE SE MUEVA SIN PROBLEMAS.
9. El sensor y el imán deben pasar el uno junto al otro con una separación de aproximadamente 2 mm entre sí. Además, los sensores deben estar alineados verticalmente (de modo que estén aproximadamente al mismo nivel). En caso necesario, el soporte de cada sensor se puede doblar hacia arriba o hacia abajo para alinear los sensores verticalmente, y cada sensor se puede mover hacia dentro o hacia fuera en los orificios ranurados para alinearlos todos horizontalmente. La señal del sensor se puede comprobar con un multímetro; el valor de la resistencia debe ponerse a cero momentáneamente a medida que el sensor pasa por delante del imán. El sensor puede ajustarse, y el mecanismo girarse, a mano (será difícil, pero lo hará) para obtener una señal fiable en el banco antes de volver a montarlo en la máquina.

EN EL CASO DE MÁQUINAS UTILIZADAS CON PIENSOS PULVERULENTOS O CON ADITIVOS COMO LA MELAZA, LA ACUMULACIÓN DE SUCIEDAD PUEDE AFECTAR AL FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR; EN ESTE CASO, HAY QUE LIMPIARLO CON UN CHORRO DE AGUA A BAJA PRESIÓN.

En caso de necesitar algún recambio, consultar el diagrama de piezas correspondiente para averiguar el número de pieza del sensor. De lo contrario, ponerse en contacto con el distribuidor.

Resolución de problemas generales

Problema	Causas posibles	Solución
La unidad no se enciende al pulsarse el botón de encendido	Poca potencia de alimentación	Cargar la batería.
	Polaridad incorrecta / Mala conexión	Comprobar la conexión.
	Cortocircuito en el cableado	Comprobar si el mazo de cables está dañado y repararlo o cambiarlo según sea necesario.
El motor no funciona aunque la caja de control esté encendida	Mala conexión entre la caja de control y el TF350	Comprobar si el enchufe macho está limpio y no está húmedo.
	Cortocircuito en el cableado (si la unidad pierde potencia cuando se pulsa el botón de arranque, esto puede ser indicativo de este problema)	Comprobar si el cableado está dañado.
	Avería en el motor	Cambiar el motor (ponerse en contacto con el distribuidor).
El contador no funciona	Mala conexión	Comprobar si el enchufe macho está limpio y no está húmedo.
	No hay señal (Fallo F1)	Ajustar o cambiar el sensor (véase el manual).
	Fallo del sensor	Cambiar el sensor.
No se suministra material	Placa deslizante atascada	Comprobar si hay atascos y eliminarlos.
	El pienso se apelmaza dentro de la tolva	Agitar la tolva para que el pienso se desprenda.
El tamaño de descarga varía	Placa de ajuste de descarga suelta	Ajustarla y apretar los tornillos manuales.
Fugas de pienso por el vertedero	Placa deslizante atascada	Comprobar si hay atascos y eliminarlos.
	La placa deslizante se «pega» (esto puede pasar con piensos con gran contenido de melaza / aglutinante)	Limpiar la zona de la placa deslizante. Si el pienso es muy pegajoso, se puede proporcionar un muelle un retroceso más duro.

Almacenamiento

En el caso de periodos prolongados de almacenamiento, es aconsejable guardar la máquina en un lugar limpio y seco y protegida de la intemperie para evitar el riesgo de corrosión.

Hay que limpiar a fondo y lubricar la máquina antes de guardarla. Llegados a este punto, es conveniente comprobar si la máquina tiene componentes desgastados o dañados; hay que pedir toda pieza que sea necesario cambiar y montarla lo antes posible para que la máquina esté totalmente lista para empezar trabajar la temporada siguiente.

Garantía

La Garantía Chapman

Por la presente, Chapman Machinery Ltd (en adelante «Chapman» o «Chapman Machinery») garantiza que la máquina mencionada en el Formulario de Registro de Garantía no presentará defectos de fabricación durante un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La presente garantía no afecta a sus derechos legales, sino que se limita a ampliarlos. Si tiene algún problema en los 24 meses siguientes a la fecha de venta, póngase en contacto con su concesionario original o con el Departamento de Servicio Técnico de Chapman Machinery.

Toda pieza que se estropee durante este plazo será cambiada o reparada, a nuestro criterio, por el concesionario o un técnico de mantenimiento autorizado.

Condiciones de la garantía

21. El Formulario de Registro de la Garantía debe rellenarse y devolverse a Chapman Machinery Ltd en 30 días a partir de la fecha de venta.
22. La presente garantía no cubre los defectos derivados del desgaste normal, los daños intencionados, la negligencia, el mal uso, las condiciones anormales de trabajo, el uso en competiciones, el incumplimiento de las instrucciones de Chapman Machinery (orales o escritas, incluyendo todas las instrucciones y recomendaciones dadas en el Manual del Operador) o la alteración o reparación de la maquinaria sin previa autorización.
23. Hay que someter a la maquinaria a mantenimiento de acuerdo con el Manual del Operador, y hay que mantener el Registro de mantenimiento actualizado y ponerlo a disposición del concesionario en caso de que haya que realizar cualquier tarea de mantenimiento, de reparación o en virtud de la presente garantía.
24. La presente garantía no cubre ninguna reclamación en relación con piezas sometidas a desgaste como cuchillas, mayales, pintura, neumáticos, correas, mangueras hidráulicas, cojinetes, casquillos, pasadores de enganche, brazos superiores o rótulas, a menos que exista un defecto de fabricación o de material, ni el coste de elementos de mantenimiento normales como aceites y lubricantes.
25. La presente garantía no cubre ningún gasto o pérdida que se produzca mientras la maquinaria no esté en uso para realizar cualquier cambio de piezas o reparación en virtud de la presente garantía.
26. La presente garantía no aplica a piezas, materiales o equipos que no hayan sido fabricados por Chapman Machinery, en cuyo caso el Comprador sólo tendrá derecho a beneficiarse de cualquier garantía de este tipo o a cualquier garantía dada por el fabricante a Chapman Machinery. Sólo se admitirán piezas de recambio originales a efectos reclamaciones relacionadas con la presente garantía.
27. Todas las piezas cambiadas por Chapman Machinery en virtud de la garantía pasarán a ser propiedad de Chapman Machinery y deberán devolverse a Chapman Machinery si así lo solicita. Tales piezas sólo podrán desecharse después de que Chapman Machinery haya aceptado y procesado una reclamación de relacionada con la presente garantía.
28. Chapman Machinery no se responsabiliza en virtud de la presente garantía de ninguna reparación realizada sin su consentimiento por escrito o sin que haya tenido una oportunidad razonable de inspeccionar la maquinaria objeto de la reclamación relacionada con la presente garantía. Por lo tanto, debe obtenerse el consentimiento por escrito de Chapman Machinery antes de llevar a cabo cualquier reparación o cambio de piezas. El uso de piezas que no sean de Chapman Machinery invalida automáticamente la Garantía Chapman. Los componentes defectuosos no deben desmontarse si no es con autorización expresa de Chapman Machinery. El desmontaje de cualquier componente sin dicha autorización invalidará la presente garantía.
29. Toda reclamación relacionada con la presente garantía debe presentarse a Chapman Machinery utilizando uno de sus Formularios de Reclamación de Garantía en 30 días a partir de la finalización del trabajo en virtud de la presente garantía.
30. La utilización de la máquina implica el conocimiento y aceptación de las presentes instrucciones y de las restricciones contenidas en el presente Manual.

Cesión de la garantía

La garantía Chapman puede ser cedida a un propietario posterior de la maquinaria (para su uso en el Reino Unido únicamente) para el resto del período de garantía, sujeta a todas las condiciones de garantía aquí indicadas y siempre que se rellene el formulario de Cambio de Propietario y se envíe a Chapman Machinery en menos de 14 días a partir del cambio de titularidad.

Chapman Machinery Ltd se reserva el derecho de rechazar la cesión de la garantía.

Chapman Machinery se reserva el derecho de hacer modificaciones y mejoras a cualquiera de su máquinas sin notificación y sin obligación de hacerlo.

